# 6
# feria artesanal

## VII FERIA NACIONAL "EXCELENCIA ARTESANAL"

*La Feria Nacional "Excelencia Artesanal" se llevó a cabo desde el 30 de octubre al 3 de noviembre del año 2009, en un horario de 10h00 a 20h00, su inauguración estuvo a cargo del Ing. Fernando Moreno Vicealcalde de la ciudad de Cuenca, en ejercicio de la Alcaldía y contó con la presencia del Dr. Antonio Araníbar Representante de la Oficina de la OEA en el Ecuador, del Viceministro de la Producción Mauricio Peña, de los Subsecretarios Regionales de Educación y del MIPRO y demás autoridades locales.*

*Participaron 69 expositores provenientes de las provincias de: Imbabura, Tungurahua, Cotopaxi, Península de Santa Elena, Pichincha, Esmeraldas, Azuay, Loja, Chimborazo y Región Amazónica a más de la participación de Perú, Colombia, Argentina.*

*Visitaron la feria 66.928 personas repartidas de la siguiente manera:*
*Viernes 30 de octubre: 7.772 visitantes*
*Sábado 31 de octubre: 10.102 visitantes*
*Domingo 1 de noviembre: 16.228 visitantes*
*Lunes 2 de noviembre: 15.630 visitantes*
*Martes 3 de noviembre: 17.196 visitantes*

7a Feria Nacional
"Excelencia Artesanal"
30 Octubre - 3 Noviembre / 2009
Centro Interamericano de Artesanías
y Artes Populares -CIDAP-
(Paseo 3 de Noviembre y La Escalinata)
CIDAP

**Inauguración:**

**Interviene a nombre de los Artesanos, el Ceramista Guillermo Guerra.**

Una vez más, la clase artesanal se ha dado cita en este recinto para poner a consideración de la ciudadanía los frutos de su inspiración creadora plasmados en motivos de la más variada índole y decorados con el ingenio de su habilidad.

Queremos en esta ocasión, rendir culto a la noble y altiva Ciudad de Cuenca en sus 189 años de emancipación política, demostrando a nuestra sociedad y al mundo entero la capacidad de sus hombres de taller que fecunda y silenciosamente van dando forma y significado a los más variados materiales de nuestro entorno.

En sus stands se encuentran la tierra y la arcilla pulidas por las manos del ceramista; la paja toquilla entretejida por las hábiles manos de nuestras campesinas; el oro y la plata que adquirieron forma y brillo en las manos del joyero; el hierro retorcido por el fuego creador del herrero; el bordado y las manualidades en vivos colores y vistosas formas fruto de la habilidad y creatividad de la costurera; la madera, en su más variada calidad y tipos pulida por las manos del carpintero; la duda, la totora, el carrizo y muchos otros recursos del medio transformados en adornos y utensilios de atractivo valor y fino significado. En fin, largo sería hacer referencia a todos y cada uno de los objetos y técnicas con las que el artesano cuencano rinde homenaje a nuestra ciudad.

Así como múltiples son las creaciones puestas a vuestra consideración, múltiples son también los mensajes, los objetivos y las finalidades de toda esta sui géneris producción. En cada una de ellas, como ya se ha manifestado, están la habilidad, el ingenio, la inspiración, la paciencia

y la constancia de sus autores, los que a través de sus productos nos dan testimonio de su dedicación al trabajo justo y honrado; en sus motivos se reproduce la historia, proyectando nuestros ancestros sus creencias, sus costumbres, sus formas de vida, su vestuario, su música, como haciendo competir al trabajo manual del pasado con la rica tecnología del siglo XXI; la decoración, en unos casos; la satisfacción de las necesidades en otros; el confort, la comodidad, el lujo o la simple necesidad de expresión creativa han sido los objetivos que en todos y cada uno de estos casos han impulsado al artesano a su producción, enriqueciendo con ello la manifestación de la cultura que silenciosamente florece y se desarrolla en el humilde rincón de un taller artesanal.

Quiero, con este motivo, dejar constancia, a nombre de todos los expositores, de nuestro reconocimiento para el Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares –CIDAP-, por esta oportunidad que se nos brinda, de proyectarnos hacia la sociedad con nuestros productos. Es entonces cuando nombres del

Dr. Claudio Malo González y de la Dra. María Leonor Aguilar, se destacan, no solamente por ser los máximos exponentes de la cultura histórica-tradicional cuencana, sino por su empeño en promocionar a la clase artesanal abriéndonos la puerta de un mejor futuro. Para ellos, nuestro agradecimiento sincero y nuestra gratitud.

Cuenca, la Ciudad Atenas del Ecuador, por su literatura, por sus ciencias; título al que lo enriquecieron o lo enriquecen sus poetas y escritores, sea ensalzada en esta ocasión, como Patrimonio Cultural de la Humanidad, con el aporte de la clase artesanal que hábilmente sabe transformar sus pensamientos en productos para contribuir a la belleza, para enriquecer su trayectoria cultural, su historia y sus tradiciones con el fruto de su actividad manual en cuyas creaciones se conjugan la precisión, la belleza y la utilidad. ■

**Discurso de inauguración de la VII Feria Nacional Excelencia Artesanal a cargo del Alcalde (E) Ing. Fernando Moreno Serrano.**

En abril de 1967 la Declaración de la OEA en Punta del Este, Uruguay lanzó el objetivo de "crear o ampliar los servicios de extensión y conservación del patrimonio y estimular la actividad intelectual y artística de los países americanos".

En 1973, ciudad de México marcó un hito, al convocar a la primera Reunión Técnica de Artesanías y Artes Populares del Comité Interamericano de Cultura –CIDEC, en la cual se aprobó la "Carta Interamericana de Artesanías y Artes Populares", a la que podríamos calificarla como carta fundamental del CIDAP.

Un año más tarde, en mayo de 1974, el CIDEC reunido en Cuenca, conoce el interés del Ecuador para ser sede del centro que la Carta de México proponía a América, solicitud aprobada el mismo año, e instrumentada mediante un convenio entre el Gobierno Nacional y la OEA.

Fue el tres de noviembre de 1975, cuando, en homenaje a la

ciudad por sus fiestas, el Gobierno Nacional, mediante decreto presidencial declaró a Cuenca como sede del Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares.

Feliz cumpleaños CIDAP, felicidades Claudio, María Leonor, cuanto le deben las artesanías a esta querida institución que, a lo largo de sus 34 años ha sido puntal del desarrollo de la alfarería, orfebrería, joyería, textilería y todas las formas y expresiones del arte y la cultura popular en nuestro pueblo, en nuestra América.

Como no reconocer y saludar el camino recorrido, ya desde la promoción, generando espacios y pretextos para abrir espacios y construir procesos que permitan a cada artesano encontrar un espacio

plural para acercar su obra a todos los públicos que día a día hacen Cuenca.

Un camino que nos lleva también a explorar la parte académica, de investigación y formativa, donde el CIDAP ha sabido tender puentes de hermanamiento y cooperación que le han permitido mantener por una línea constante y de alto nivel un proceso formativo para los artesanos de Cuenca y nuestra región.

Un camino formativo que motivó la edición de la revista Artesanías de América, colección de elevada calidad que nos presenta número a número nuevas formas de entender, cultivar y promover el desarrollo de las expresiones de la artesanía y el arte popular.

Qué decir del concurso de Nacimientos Artesanales del CIDAP, que a lo largo de sus 11 ediciones precedentes ha construido para Cuenca una gran colección de los más variados formatos que son cuenta de la creatividad de la gente en todo el continente.

Quiero saludar y felicitar la participación de las diferentes delegaciones de los hermanos países

de la región y el continente que con motivo de esta fiesta hoy nos visitan y nos traen sus propuestas y formas de expresión.

Finalmente quiero referirme a uno de los actos centrales de las festividades novembrinas, sin lugar a dudas, la Feria Excelencia Artesanal del Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares, que está posesionada a nivel local, regional, nacional e internacional.

El CIDAP es un ícono de Cuenca, parte sustancial de nuestro Patrimonio Cultural, agente generador y propulsor de nuestro desarrollo, el CIDAP es tan cuencano como el mote.

Señoras, Señores. ■

Fue una de las primeras formas de comercio. Los compradores van a lugares en los que los vendedores directamente ofrecen sus productos en determinados días. El sistema de almacenes exhibe una multiplicidad de objetos que en cualquier momento pueden ser vendidos. Las ferias en nuestros días tienen incentivos: negociar directamente con los autores de las piezas, conversar con ellos sobre procedimientos, materiales y otros elementos vinculados a lo que producen. Se dan diálogos no formales y juicios de valor entre los concurrentes. Esta feria busca elevar la imagen de la artesanía al seleccionar a los que se han distinguido por las condiciones altas de lo que ofrecen.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Abad Edgar | Madera, cerámica | Cuenca |
| 2 | ADINEA | Comida tradicional | Cuenca |
| 3 | Alcántara Moisés | Cuero | Quito |
| 4 | Almacén El Barranco | Paja Toquilla, cerámica, plata | Cuenca |
| 5 | Andrade Rosa María | Tejidos, joyas | Cuenca |
| 6 | Araya Manuel | Madera decorada | Chile |
| 7 | Ávila Jackson | Coco | Esmeraldas |
| 8 | Ayala Michael | Cerámica | Quito |
| 9 | Barrera Patricia | Textiles | Cuenca |
| 10 | Barroquería | Cerámica | Quito |
| 11 | Bravo Fausto | Cerámica | Cuenca |
| 12 | Cabrera Napoleón | Spondylus, concha perla | Santa Elena |
| 13 | Cabuguano José | Shigras | Salcedo, Cotopaxi |
| 14 | Calderón Ma. Isabel | Tela encolada, repujado | Cuenca |
| 15 | Cárdenas Juan | Platería | Cusco, Perú |
| 16 | Carpo Susana y Bernal Gabriela | Papel maché | Cuenca |
| 17 | Carrera Germán | Cerámica | Quito |
| 18 | Carvajal Marleny | Textiles, seda | Popayán, Colombia |
| 19 | CEMS | Textiles, mullos | Saraguro, Loja |
| 20 | Centro Artístico Don Bosco | Muebles y madera | Quito |
| 21 | Challco Humberto | Joyería | Cusco, Perú |
| 22 | Chanchi Ma. Fernanda | Joyería | Cuenca |
| 23 | Condori Natividad | Textiles, bordados | Arequipa, Perú |
| 24 | Cordero Simón | Joyería | Cuenca |
| 25 | Cruz Bernarda | Vitrofusión | Quito |
| 26 | Di Rosa Silvia | Aluminio | Venezuela |
| 27 | Durán Ivonne | Textiles, tagua, bambú | Quito |
| 28 | ECOPEL | Fibras cabuya | Ibarra |
| 29 | Fundación Chankuap | Cestería, cerámica | Región Amazónica |
| 30 | Galarza José | Joyería | Cuenca |
| 31 | Garrido Álvaro | Imaginería | San Antonio de Ibarra |
| 32 | Gómez María Tránsito | Bordados | Cuenca |
| 33 | Guerra Guillermo | Cerámica | Cuenca |
| 34 | Landívar Adriana y Neva Juan | Joyería | Cuenca |
| 35 | Landy Jorge y Osvaldo | Instrumentos Musicales | San Bartolomé, Azuay |
| 36 | Las Herrerías | Hierro forjado | Cuenca |
| 37 | León Fernando | Cuero | Cuenca |
| 38 | López Alfredo | Retablos | Ayacucho, Perú |
| 39 | Maldonado Claudio | Joyería | Cuenca |
| 40 | Maxi Mónica | Textiles | Sucúa/El, Azuay |
| 41 | Masaquiza Victoria | Textiles, tapices | Salasaca, Tungurahua |
| 42 | Monje Fernando | Madera, cerámica | Cuenca |
| 43 | Ordóñez Fausto | Joyería | Cuenca |
| 44 | Orellana Carmen | Textiles, ikat, bordados | Gualaceo, Azuay |
| 45 | Orellana José | Cerámica | Chordeleg, Azuay |
| 46 | Ortega Homero P. e hijos | Sombreros de Paja Toquilla | Cuenca |
| 47 | Paula Carlos | Hierro pavonado | Cuenca |
| 48 | Pérez Ivonne | Madera y vitrofusión | Cuenca |
| 49 | Pimentel David | Textiles | Cusco, Perú |
| 50 | Red Andina de la Seda | Textiles de seda | Comunidad Andina |
| 51 | Rosas Elsa | Fibras vegetales | Quito |
| 52 | Roura Fabiola | Cerámica | Cuenca |
| 53 | Salinas Sandra | Joyería | Bogotá, Colombia |
| 54 | Sarzosa Alicia | Bordados | Zuleta, Imbabura |
| 55 | Serrano Hzl | Sombreros de Paja Toquilla | Cuenca |
| 56 | Sola Christian | Madera, bambú | Cuenca |
| 57 | Solsa Ximena | Joyería | Quito |
| 58 | Spotore Pedro | Joyería | Argentina |
| 59 | Szori Verena y Pommerening Jens | Joyería | Tumbaco, Pichincha |
| 60 | Tamayo Jaime | Escultura en Chatarra | Cuenca |
| 61 | Tacle Tania | Joyería | Cuenca |
| 62 | Urgilés Cristina | Hierro y cerámica | Cuenca |
| 63 | Utzho Lida | Cerámica | La Ceiba, Loja |
| 64 | Vanegas Gil | Cerámica | Cuenca |
| 65 | Villalba Ricardo | Imaginería religiosa | San Antonio de Ibarra |

Tel. (593)(7) 2840919 / (593)(7) 2829451 Fax (593)(7) 2831450
E-mail: cidap@cidap.org.ec / www.cidap.org.ec / Cuenca - Ecuador

## Lo útil y lo bello

Además de razonar, somos los humanos los únicos animales capaces de captar y expresar belleza. Nuestra creatividad se proyecta en las dos dimensiones. La separación entre lo útil y lo bello se consolidó con la Revolución Industrial, cuando la máquina enfatiza en lo utilitario y lo manual, guiado por el cerebro, en lo estético. En las artesanías no se da esta separación. En los objetos artesanales coexisten estas dos formas de creatividad. Una joya tiene por finalidad única adornar a la persona que la porta, en la vestimenta el sentido de adorno, con mayor o menor énfasis, satisface la necesidad de cubrir el cuerpo y de adornarlo con componentes de belleza. Las artesanías sintetizan esta doble capacidad creativa respondiendo a la unidad propia de la persona humana.

## Artesanías e identidad

Frente a la globalización que podría eliminar las diferencias entre conglomerados humanos, se ha intensificado la tendencia a mantener la identidad y buscar sus fuentes. La identidad no se crea de la noche a la mañana, se forja a lo largo del tiempo. Reside fundamentalmente en la cultura popular y las artesanías son parte de ella. Además de las técnicas manuales que se usan al elaborarlas, las artesanías portan mensajes de lo que somos, tienen alma en cuanto responden al espíritu de las comunidades que las crearon y a las apetencias de sus integrantes. El instinto con que nacemos es universal a nuestra especie, la cultura que creamos forja el espíritu de los pueblos. En la artesanía, más allá de su forma externa, subsiste la experiencia vivencial de cada cultura.

## Índices de calidad

El cambio se produce cuando aparecen nuevas necesidades para encontrar los medios y hacerlas frente; la innovación, en la mayoría de los casos, para tornar más eficiente aquello que existe. La calidad jerarquiza a los objetos por su acercamiento a la perfección. En el universo artesanal tiene mucho peso el factor calidad y su última meta: la excelencia. Los seres humanos buscamos lo mejor y hay que tomar en cuenta esta dimensión al elaborar objetos. Uno de los factores de acercamiento a la excelencia es las aptitudes de quienes los conciben y trabajan. Esta feria, mediante un riguroso proceso de selección, trata de mostrar al público piezas que tienen un alto nivel de calidad.

## Artesanos participantes

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Abad Edgar | Madera, cerámica | Cuenca |
| 2 | ADINEA | Comida tradicional | Cuenca |
| 3 | Alcántara Moisés | Cuero | Quito |
| 4 | Almacén El Barranco | Paja Toquilla, cerámica, plata | Cuenca |
| 5 | Andrade Rosa María | Tejidos, joyas | Cuenca |
| 6 | Araya Manuel | Madera decorada | Chile |
| 7 | Ávila Jackson | Coco | Esmeraldas |
| 8 | Ayala Michael | Cerámica | Quito |
| 9 | Barrera Patricia | Textiles | Cuenca |
| 10 | Barroquema | Cerámica | Quito |
| 11 | Bravo Fausto | Cerámica | Cuenca |
| 12 | Cabrera Napoleón | Spondylus, concha perla | Santa Elena |
| 13 | Caisaguano José | Shigras | Salcedo, Cotopaxi |
| 14 | Calderón Ma. Isabel | Tela encolada, repujado | Cuenca |
| 15 | Cárdenas Juan | Platería | Cusco, Perú |
| 16 | Carpio Susana y Bernal Gabriela | Papel maché | Cuenca |
| 17 | Carrera Germán | Cerámica | Quito |
| 18 | Carvajal Marleny | Textiles, seda | Popayán, Colombia |
| 19 | CEMIS | Textiles, mullos | Saraguro, Loja |
| 20 | Centro Artístico Don Bosco | Muebles y madera | Quito |
| 21 | Chaflock Humberto | Joyería | Cusco, Perú |
| 22 | Cisneros Ma. Fernanda | Joyería | Cuenca |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 23 | Condori Natividad | Textiles, bordados | Arequipa, Perú |
| 24 | Cordero Simón | Joyería | Cuenca |
| 25 | Cruz Bernarda | Vitrofusión | Quito |
| 26 | Di Rosa Silvia | Aluminio | Venezuela |
| 27 | Durán Ivonne | Textiles, tagua, bambú | Quito |
| 28 | ECOPEL | Fibras cabuya | Ibarra |
| 29 | Fundación Chankuap | Cestería, cerámica | Región Amazónica |
| 30 | Galarza José | Joyería | Cuenca |
| 31 | Garrido Álvaro | Imaginería | San Antonio de Ibarra |
| 32 | Gómez María Tránsito | Bordados | Cuenca |
| 33 | Guerra Guillermo | Cerámica | Cuenca |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 34 | Landívar Adriana y Neira Juan | Joyería | Cuenca |
| 35 | Landy Jorge y Osvaldo | Instrumentos Musicales | San Bartolomé, Azuay |
| 36 | Las Herrerías | Hierro forjado | Cuenca |
| 37 | León Fernando | Cuero | Cuenca |
| 38 | López Alfredo | Retablos | Ayacucho, Perú |
| 39 | Maldonado Claudio | Joyería | Cuenca |
| 40 | Malo Mónica | Textiles | Susudel, Azuay |
| 41 | Masaquiza Victoria | Textiles, tapices | Salasaca, Tungurahua |
| 42 | Monje Fernando | Madera, cerámica | Cuenca |
| 43 | Ordóñez Fausto | Joyería | Cuenca |
| 44 | Orellana Carmen | Textiles, ikat, bordados | Gualaceo, Azuay |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 45 | Orellana José | Cerámica | Chordeleg, Azuay |
| 46 | Ortega Homero P. e hijos | Sombreros de Paja Toquilla | Cuenca |
| 47 | Pauta Carlos | Hierro pavonado | Cuenca |
| 48 | Pérez Ivonne | Madera y vitrofusión | Cuenca |
| 49 | Pimentel David | Textiles | Cusco, Perú |
| 50 | Red Andina de la Seda | Textiles de seda | Comunidad Andina |
| 51 | Rojas Elsa | Fibras vegetales | Quito |
| 52 | Roura Fabiola | Cerámica | Cuenca |
| 53 | Salinas Sandra | Joyería | Bogotá, Colombia |
| 54 | Sarzosa Alicia | Bordados | Zuleta, Imbabura |
| 55 | Serrano Hat | Sombreros de Paja Toquilla | Cuenca |
| 56 | Solá Christian | Madera, bambú | Cuenca |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 57 | Sosa Ximena | Joyería | Quito |
| 58 | Spoltore Pedro | Joyería | Argentina |
| 59 | Spori Verena y Pommerening Jens | Joyería | Tumbaco, Pichincha |
| 60 | Tamayo Jaime | Escultura en Chatarra | Cuenca |
| 61 | Tapia Tania | Joyería | Cuenca |
| 62 | Urgilés Cristina | Hierro y cerámica | Cuenca |
| 63 | Uzho Lida | Cerámica | La Cera, Loja |
| 64 | Vanegas Gil | Cerámica | Cuenca |
| 65 | Villalba Ricardo | Imaginería religiosa | San Antonio de Ibarra |

**Público visitante a la VII Feria "Nacional Excelencia Artesanal"**

*El Señor Vicepresidente de la República del Ecuador Lenin Moreno en su visita junto con el Director Ejecutivo del CIDAP Dr. Claudio Malo González*

*El Señor Vicepresidente de la República del Ecuador Lenin Moreno saluda con María Victoria Masaquiza artesana Salasaca expositora*

ORTEGA P.& HIJOS C. LTDA
Cuenca, Azuay